

University of New Hampshire  
University of New Hampshire Scholars' Repository

---

Languages, Literatures, and Cultures Scholarship

Languages, Literatures, and Cultures

---

3-31-2017

## Vicente Huidobro

Scott Weintraub

*University of New Hampshire*, [scott.weintraub@unh.edu](mailto:scott.weintraub@unh.edu)

Follow this and additional works at: [https://scholars.unh.edu/lang\\_facpub](https://scholars.unh.edu/lang_facpub)



Part of the [Spanish and Portuguese Language and Literature Commons](#)

---

### Recommended Citation

Weintraub, Scott. "Vicente Huidobro." Trans. Audrey Hansen. *Revista Trinar* (21 marzo, 2017). Pub. by the Universidad Católica de Valparaíso, Chile. <https://revistatrinar.wordpress.com/2017/03/21/archivo-vicente-huidobro/>

This Article is brought to you for free and open access by the Languages, Literatures, and Cultures at University of New Hampshire Scholars' Repository. It has been accepted for inclusion in Languages, Literatures, and Cultures Scholarship by an authorized administrator of University of New Hampshire Scholars' Repository. For more information, please contact [nicole.hentz@unh.edu](mailto:nicole.hentz@unh.edu).

# Archivo: Vicente Huidobro

21 MARZO, 2017 ~ REVISTATRINAR

El siguiente texto es una colaboración que busca, de manera analítica y breve, generar un acercamiento a Vicente Huidobro: su obra, pensamiento vanguardista e incluso vida proliferan en este texto de Scott Weintraub que sería incluido en inglés en el *Routledge Encyclopedia of Modernism* y traducido por Audrey Hansen.

*“Vicente Huidobro (1893-1948)”*



Vicente Huidobro es una de las figuras clave de las vanguardias latinoamericanas. Un polígloto que publicó poesía en francés y en español, Huidobro fue un puente importante entre Europa y América Latina. Tal vez mejor conocido por su estética creacionista y cubismo literario, sus manifiestos artísticos,

además de sus polémicas cáusticas con artistas contemporáneos (André Breton, Luis Buñuel, Filippo Marinetti, Pablo Neruda, Pablo de Rokha, y Guillermo de Toro, entre otros), Huidobro dejó una marca indeleble en la comunidad artística modernista internacional en múltiples géneros literarios y visuales.

Su movimiento creacionista concibió a la poesía como una forma de arte autónoma y anti-mimética que ya no dependía de la veneración de la naturaleza que caracterizó a las generaciones anteriores. Como Huidobro arguyó en sus manifiestos—desde 1914 (“Non serviam”) hasta el comienzo de los años treinta (*Total*)—el poeta debe aspirar a ser un “pequeño Dios” cuyas flores literalmente “flore[en] en el poema” (“Arte poética”, 1916). Huidobro también exploró la relación entre la palabra y la imagen en sus caligramas, donde experimentó con la tipografía, y en sus poemas pintados (exhibidos en un teatro parisino en 1922), presentando una nueva voz en el cubismo literario de las primeras décadas del siglo XX. Colaboró con escritores, artistas, e intelectuales notables como Guillaume Apollinaire, Max Jacob, Francis Picabia, Gerardo Diego, Paul Éluard, Pierre Reverdy, Blaise Cendrars y otros, diseñando revistas literarias innovadoras con títulos como *Nord-Sud* y *Création*, y contribuyendo a *L’Espirit nouveau*, *L’Élan*, y *Dada*, entre otros.

La obra maestra de Huidobro, *Altazor o el viaje en paracaídas* (comenzada en 1919 pero no publicada hasta 1931), cierra el supuesto periodo de experimentación radical en las vanguardias poéticas latinoamericanas. Sus manipulaciones lingüísticas anti-épicas y anti-poéticas la convierten en una obra central del canon literario latinoamericano. Escrito en francés y en español—cumpliendo con la ética que revela en el Prefacio, que “[s]e debe escribir en una lengua que no sea materna”—*Altazor* narra la caída alegórica del protagonista epónimo por el cosmos y la lengua. El poema alude a temas filosóficos, místicos, religiosos, lingüísticos, cosmológicos, y eróticos en su deconstrucción progresiva de la palabra, creando una nueva lengua que sube de las cenizas materiales en las últimas sílabas desarticuladas del poema.

Después de la publicación de *Altazor*, la vida y obra de Huidobro se dirigieron al activismo y a la creación literaria más política, tal como se ve en su apoyo de la causa republicana en la Guerra Civil Española, su elogio del estado soviético, y su papel como un corresponsal de guerra para los Aliados (“The Voice of America”) durante la Segunda Guerra Mundial. Huidobro murió de una hemorragia cerebral que sufrió durante la Guerra; está enterrado en una tumba con vista al mar en Cartagena, debajo de un monumento que cita el quinto canto de *Altazor*:

“Aquí yace el poeta Vicente Huidobro / Abrid la tumba / Al fondo de esta tumba se ve el mar”.

#### Lecturas recomendadas:

Correa-Díaz, Luis and Scott Weintraub, eds. *Huidobro’s Futurity: 21st-Century Approaches*. Minneapolis: U of Minnesota P Hispanic Issues OnLine, 2010. <<http://hispanicissues.umn.edu/Spring2010.html> (<http://hispanicissues.umn.edu/Spring2010.html>)>

De Costa, René. *Vicente Huidobro: The Careers of a Poet*. London: Oxford UP, 1984.

Huidobro, Vicente. *Altazor, or, A Voyage in a Parachute: Poem in VII Cantos*. Trad. Eliot Weinberger. Middletown: Wesleyan UP, 2004.

—. *The Selected Poetry of Vicente Huidobro*. Trad. David Guss. New York: New Directions, 1982.

“Vicente Huidobro”. Sitio web de La Universidad de Chile. <<http://www.vicentehuidobro.uchile.cl/>  
(<http://www.vicentehuidobro.uchile.cl/>)>

Sucre, Guillermo. *La máscara, la transparencia. Ensayos sobre poesía hispanoamericana*. México: Tierra Firme, 1985.

Yúdice, George. *Vicente Huidobro y la motivación del lenguaje*. Buenos Aires: Editorial Galerna, 1978.

#### Anuncios



PUBLICADO EN ARCHIVO, CRÍTICA

WORDPRESS.COM.